

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



BLACK DIAMOND

USER MANUAL

EN Page
2-4

MANUAL DE USUARIO

ES Página
5-8

MODE D'EMPLOI

FR Page
9-12

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE Seite
13-16

MANUALE DELL'UTENTE

IT Pagina
17-20

MANUAL DO USUÁRIO

PT Pagina
21-24

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



USER MANUAL

EN Page
2-4

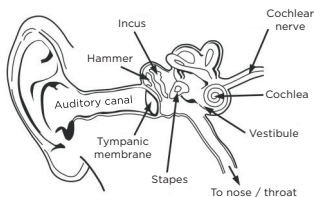
BLACK DIAMOND

LISTEN RESPONSIBLY

To avoid hearing damage, make sure that the volume on your music player is tuned down before connecting your headphones. After placing headphones in your ears, gradually turn up the volume until you reach a comfortable listening level.

Noise level are measured in the decibels (dB), exposure to any noise at the or above 85dB can cause gradual hearing loss.

Monitor your use; hearing loss is a function of loudness versus time. The louder it is, the less time you can be exposed to it. The softer it is, the more time you can listen to it.



Do not use headphones when it's unsafe to do so - while operating a vehicle, riding a bike, crossing streets, or during any activity or in an environment where your full attention to your surroundings is required. It's dangerous to drive while wearing headphones, and in many places, illegal because it decreases your chances of hearing life-saving sounds outside of your vehicle, such as another car's horn and emergency vehicle sirens. Please avoid wearing your headphones while driving.

FAQ

Q: How to connect to my music players (Phones, tablets, PCs, etc.)

A: Plug the ESTM-500 cable into the 1/8" (3.5 mm) stereo plug of your music player.

Q: Why is it no bass or weak bass output from the earphone?

A: ESTM-500 is an In-ear type earphone, you have to put the silicone ear tips into your ear tight, otherwise it will lead to leakage.

Q: Why is it uncomfortable to wear the earphone? Why does it fall out of the ear frequently?

A: ESTM-500 in-ear headphones feature multiple pairs of ear tips, designed to fit securely and block out external sound. Choose the pair which fits most comfortably and best seals out noise.

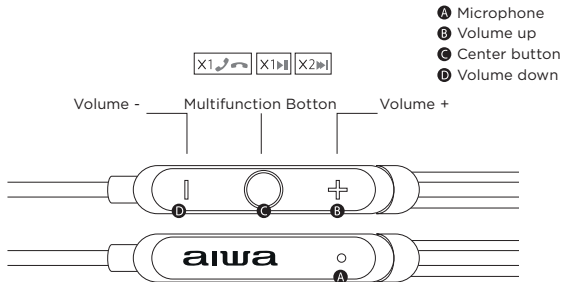
Q: Left and Right earphones are not the same volume or noise comes out while rotating the phone jack to the players?

A: Please clean the phone jack's dust or oxide layer, and make sure the earphone's plug is completely into the socket.

Q: Why is there no vocal but only accompaniment?

A: Usually the phone is not compatible with the earphone (phone jack is not an international standard compatible) please contact customer service.

MULTI-FUNCTION BUTTON (FRIENDLY SUPPORTS IOS)



ACTION	RESULT
Short Click C	Play & Pause music play or Answer a call
Double Click C	Next Track in music playing or Reject a call
Triple Click C	Previous Track in music playing
Long press (2-3 sec.)	Summon IOS unlock screen or reject an incoming call
Press "+"	Volume up or mute incoming call alarm or take a photo
Press "-"	Volume down or mute incoming call alarm or take a photo

This button has been functional tested in the factory over 100,000 times. To prolong it's life, please do not click/press this button when it's unnecessary.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



MANUAL DE USUARIO

ES Página
5-8

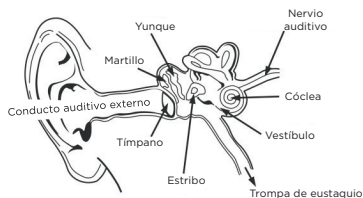
BLACK DIAMOND

USO RESPONSABLE

Para evitar daños de audición, asegúrese de que el volumen de su reproductor de música esté al mínimo antes de conectar los auriculares. Una vez puestos los auriculares aumente de forma gradual el volumen hasta alcanzar un nivel de escucha cómodo.

El nivel de ruido se mide en decibelios (dB), la exposición a cualquier ruido a 85 dB o más, puede causar una pérdida gradual de audición.

Monitoree su uso, pues la pérdida de audición está sujeta al equilibrio entre el nivel del volumen y el factor tiempo. Cuanto más alto el volumen menor deberá ser el tiempo de escucha. Cuanto más bajo el volumen mayor será el tiempo de escucha.



No use los auriculares en situaciones peligrosas, por ejemplo mientras conduce un vehículo, monta en bicicleta, cruza una calle o en cualquier situación que requiera su total atención. Es peligroso conducir con auriculares, y en muchos lugares incluso ilegal ya que reduce las posibilidades de escuchar sonidos que podrían salvar vidas procedentes del exterior del vehículo, como la bocina de otro automóvil o las sirenas de los vehículos de emergencia. Evite usar los auriculares durante la conducción.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

P: ¿Cómo me conecto a mis reproductores de música (teléfono, tablets, PC, etc.)?

R: Enchufe el cable ESTM-500 en la entrada de estéreo de 1/8" (3,5 mm) de su reproductor de música.

P: ¿Por qué no hay graves o los graves son tan débiles en los auriculares?

R: Los auriculares ESTM-500 son auriculares de inserción que deben ser utilizados con almohadillas de silicona que sellan el conducto auditivo impidiendo la pérdida de sonido.

P: ¿Por qué son incómodos los auriculares o se salen de los oídos con frecuencia?

R: Los auriculares de inserción ESTM-500 cuentan con múltiples almohadillas diseñadas para ajustarse de manera segura y aislar el sonido externo. Elija el par que mejor se ajuste a su oído de manera cómoda aislando cualquier sonido exterior.

P: ¿El auricular izquierdo y el derecho no están al mismo volumen o se filtra ruido al girar la clavija e introducirla en la toma?

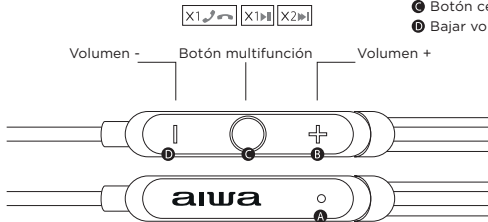
R: Limpie el polvo o capa de óxido de la toma del teléfono y asegúrese de que la clavija de los auriculares esté completamente introducida en la toma.

P: ¿Por qué solo es escucha el acompañamiento por los auriculares y no la voz?

R: Por lo general, el teléfono no es compatible con los auriculares (la toma de teléfono no es compatible con el estándar internacional), póngase en contacto

BOTÓN MULTIFUNCIÓN (COMPATIBLE CON IOS)

- Ⓐ Micrófono
- Ⓑ Subir volumen
- Ⓒ Botón central
- Ⓓ Bajar volumen



ACCIÓN	RESULTADO
Pulsación corta de C	Reproducir y pausar música o responder una llamada.
Pulsación doble de C	Siguiente pista en modo reproducción o rechazar una llamada.
Pulsación triple de C	Pista anterior en modo reproducción.
Pulsación larga (2-3 segundos)	Abrir Siri en la pantalla de desbloqueo o rechazar una llamada entrante.
Presionar "+"	Subir el volumen, silenciar una llamada/alarma entrante o sacar una foto.
Presionar "-"	Bajar el volumen, silenciar una llamada/alarma entrante o sacar una foto.

La funcionalidad de este botón ha sido probada en fábrica más de 100.000 veces. Para prolongar su vida útil, no haga clic/presione este botón frecuentemente cuando no sea necesario.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



BLACK DIAMOND

MODE D'EMPLOI

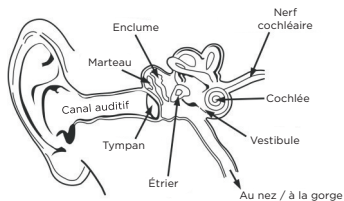
FR Page
9-12

ÉCOUTE DE MUSIQUE EN TOUTE SÉCURITÉ ET DE FAÇON RESPONSABLE

Pour éviter tout dommage auditif, assurez-vous que le volume de votre lecteur de musique soit réduit avant de connecter vos écouteurs. Après avoir placé les écouteurs dans / sur vos oreilles, augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre un niveau d'écoute confortable.

Les niveaux de bruit sont mesurés en décibels (dB). L'exposition à tout bruit supérieur ou égal à un niveau de 85 dB peut entraîner une perte auditive progressive.

Faites attention à votre utilisation. La perte auditive dépend de l'intensité sonore d'écoute au cours du temps. Plus elle est forte, moins vous pouvez y être exposé. Plus elle est faible, plus vous pouvez l'écouter.



N'utilisez pas les écouteurs lorsque cela peut être dangereux et susceptibles de perturber votre concentration par exemple en conduisant un véhicule, en faisant du vélo, en traversant la rue, pendant toute activité ou dans un environnement où toute l'attention que vous portez à votre environnement est requise. Il est dangereux de conduire avec des écouteurs. Dans de nombreux endroits, il est notamment illégal de les utiliser durant la conduite par exemple car cela réduit vos chances d'entendre des bruits qui peuvent sauver des vies venant de l'extérieur de votre véhicule, tels que le klaxon et les sirènes des véhicules d'urgence. Veuillez donc éviter de porter vos écouteurs en conduisant.

FAQ

Q : Comment se connecter à mes lecteurs de musique (téléphone, tablette, ordinateur, etc.)

R : Branchez le câble ESTM-500 dans la prise stéréo de 3,5 mm (1/8 ") de votre lecteur de musique.

Q : Pourquoi les écouteurs n'émettent-ils pas de basses ou émettent uniquement des basses de faible intensité ?

R : ESTM-500 est un écouteur de type intra-auriculaire. Vous devez insérer les embouts en silicone dans votre oreille, sinon vous risquez d'avoir des pertes sonores.

Q : Pourquoi les écouteurs sont-ils inconfortables ou tombent-ils souvent de l'oreille ?

R : Les écouteurs intra-auriculaires ESTM-500 disposent de plusieurs paires d'embouts auriculaires, conçus pour s'adapter parfaitement et bloquer les sons externes. Choisissez la paire qui convient le mieux et qui isole le mieux du bruit.

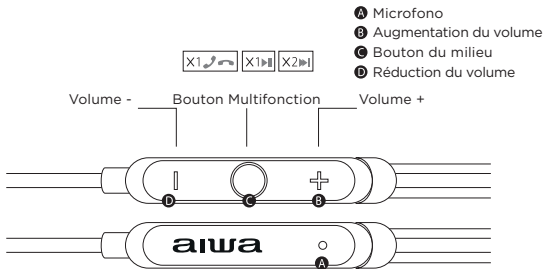
Q : Les écouteurs gauche et droit n'ont pas le même volume ou produisent des bruits lors de la rotation de la prise jack branchée au téléphone.

R : Veuillez nettoyer la couche d'oxyde et de poussière de la prise jack branchée au téléphone et assurez-vous que la fiche des écouteurs soient complètement insérée dans la prise.

Q : Pourquoi aucune voix n'est audible via les écouteurs mais uniquement les bruits/musiques de fond puissent être entendus ?

R : En règle générale, le téléphone n'est pas compatible avec les écouteurs (la prise téléphonique n'est pas compatible avec les normes internationales), veuillez contacter le service client.

BOUTON MULTIFONCTION (PRISE EN CHARGE DE L'IOS)



ACTION	RÉSULTAT
Appuyez sur C	Lit et met en pause la musique ou répond à un appel.
Appuyez deux fois sur C	Va à la piste suivante lors de la lecture de musique ou refuse un appel.
Appuyez trois fois sur C	Va à la piste précédente lors de la lecture musique.
Maintenez le bouton C (2-3 Secondes)	Invoque IOS Siri sur l'écran de déverrouillage ou refuse un appel entrant.
Appuyez sur "+"	Augmente le volume ou désactive la sonnerie d'un appel entrant ou prend une photo.
Appuyez sur "-"	Réduit le volume ou désactive la sonnerie d'un appel entrant ou prend une photo.

Ce bouton a fait l'objet de tests fonctionnels en usine de plus de 100 000 fois. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, veuillez ne pas appuyer sur ce bouton fréquemment si cela n'est pas nécessaire.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



BLACK DIAMOND

BEDIENUNGSANLEITUNG

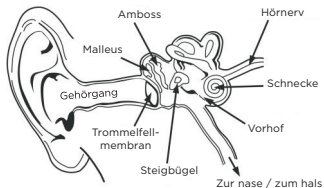
DE Seite
13-16

HÖREN SIE VERANTWORTUNGSVOLL

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Lautstärke Ihres Musik-Abspielgeräts heruntergeregt ist, bevor Sie die Kopfhörer anschließen. Erhöhen Sie nach dem Anbringen von Kopfhörern in / an den Ohren die Lautstärke allmählich, bis Sie einen angenehmen Hörpegel erreichen.

Der Geräuschpegel wird in Dezibel (dB) gemessen. Die Einwirkung von Geräuschen mit 85 dB oder mehr kann einen allmählichen Hörverlust verursachen.

Überwachen Sie Ihren Gebrauch; Hörverlust tritt bei ausgesetzter Lautstärke über Zeit ein. Je lauter es ist, desto weniger Zeit können Sie ausgesetzt sein. Je leiser es ist, desto länger können Sie sich anhören.



Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn dies nicht sicher ist - beim Fahren eines Fahrzeugs, beim Fahrradfahren, beim Überqueren von Straßen oder bei Aktivitäten oder in einer Umgebung, in der Ihre volle Aufmerksamkeit für Ihre Umgebung erforderlich ist. Es ist gefährlich, während des Tragens von Kopfhörern zu fahren, und an vielen Orten ist es illegal, da es die Wahrscheinlichkeit verringert, dass außerhalb Ihres Fahrzeugs lebensrettende Geräusche wie beispielsweise die Hupe eines anderen Autos oder die Sirene eines Notfahrzeugs zu hören sind. Vermeiden Sie es, während des Fahrens Kopfhörer zu tragen.

FAQ

Frage: So verbinden Sie sich mit Musik-Abspielgeräten (Telefon, Pad, PC usw.)
Antwort: Stecken Sie das ESTM-500-Kabel in den 3,5-mm-Stereo-Stecker Ihres Musik-Abspielgeräts.

Frage: Warum sind keine Bässe oder schwachen Bässe vom Kopfhörer zu hören?
Antwort: ESTM-500 ist ein In-Ear-Ohrhörer. Sie müssen die Silikon-Ohrspitzen fest in Ihre Ohren stecken, da es ansonsten zu Undichtigkeiten führen kann.

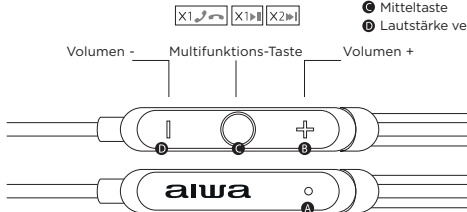
Frage: Warum ist der Ohrhörer unangenehm zu tragen oder fällt häufig aus dem Ohr?
Antwort: ESTM-500 In-Ear-Kopfhörer verfügen über mehrere Paar Ohrstöpsel für verschiedene Ohrentypen, die sicher sitzen und externe Geräusche blockieren. Wählen Sie das Paar, das am besten passt und Geräusche am besten abschottet.

Frage: Linker und rechter Ohrhörer weisen nicht die gleiche Lautstärke auf, oder es werden Geräusche ausgegeben, wenn die Klinkenbuchse am Abspielgerät gedreht wird.
Antwort: Reinigen Sie die Staub- oder Oxidschicht der Telefonbuchse und vergewissern Sie sich, dass der Kopfhörerstecker vollständig in der Buchse steckt.

Frage: Warum gibt es keinen Gesang, sondern nur Begleitung vom Kopfhörer?
Antwort: Normalerweise ist das Telefon nicht mit dem Kopfhörer kompatibel (die Telefonbuchse ist nicht mit einem internationalen Standard kompatibel). Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.

MULTIFUNKTIONS-TASTE (UNTERSTÜTZT IOS)

- A** Mikrophon
- B** Lautstärke erhöhen
- C** Mitteltaste
- D** Lautstärke verringern



AKTION	ERGEBNIS
Klicken Sie kurz auf C	Musik abspielen, pausieren oder einen Anruf annehmen.
Doppelklicken Sie auf C	Nächster Titel während der Musikwiedergabe oder Ablehnen eines Anrufs.
Klicken Sie kurz auf C	Vorheriger Titel beim Abspielen von Musik.
Langes Drücken (2-3 Sekunden)	iOS Siri im Entsperrungsbildschirm aufrufen oder einen eingehenden Anruf ablehnen.
Drücken Sie "+"	Schalten Sie den Alarm für eingehende Anrufe ein oder aus, oder machen Sie ein Foto.
Drücken Sie "-"	Schalten Sie den Alarm für eingehende Anrufe leise oder stumm oder machen Sie ein Foto.

Diese Taste wurde im Werk mehr als 100.000 Mal getestet. Um die Nutzungsdauer zu verlängern, klicken Sie nicht auf diese Schaltfläche, wenn es nicht erforderlich ist.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



BLACK DIAMOND

MANUALE DELL'UTENTE

IT

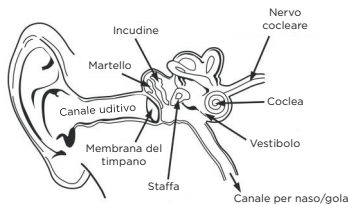
Pagina
17-20

ASCOLTARE RESPONSABILMENTE

Per evitare danni all'udito, assicurarsi che il volume del lettore musicale sia regolato al minimo prima di collegare le cuffie. Dopo aver inserito le cuffie nelle orecchie, aumentare gradualmente il volume fino a raggiungere un livello di ascolto confortevole.

Il livello di rumore è misurato in decibel (dB), l'esposizione a qualsiasi rumore pari o superiore a 85 dB può causare una graduale perdita dell'udito.

Monitorare l'uso; la perdita dell'udito è relazionata in base al livello del volume e al tempo. Più alto è il volume, meno tempo si può essere esposti ad esso. Più è basso, più tempo si può essere esposti ad esso.



Non utilizzare le cuffie quando non è sicuro farlo - mentre si guida un veicolo, in bicicletta, quando si attraversa la strada o durante qualsiasi attività in un ambiente in cui è richiesta la massima attenzione. È pericoloso guidare mentre si indossano le cuffie, e in molti luoghi, è illegale perché diminuisce la possibilità di sentire suoni salvavita al di fuori del proprio veicolo, come ad esempio il clacson di un'altra auto e le sirene dei veicoli di emergenza. Evitare quindi di utilizzare le cuffie durante la guida.

FAQ

D: Come connettere le cuffie ai miei lettori musicali (Cellulare, Pad, PC, ecc.).
R: Connettere il cavo ESTM-500 nel connettore da 1/8" (3.5 mm) del proprio lettore musicale.

D: Perché le cuffie auricolari non emettono bassi o i bassi sono deboli?
R: Le cuffie ESTM-500 sono delle cuffie interne, bisogna inserire bene le punte in silicone nelle orecchie, altrimenti ci sarà una dispersione dell'audio.

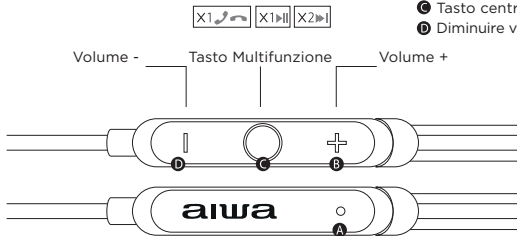
D: Perché le cuffie sono non confortevoli quando le indosso o cadono spesso dalle orecchie?
R: Le cuffie intrauricolari ESTM-500 sono di diversi modelli, progettate per adattarsi saldamente e bloccare l'audio esterno. Scegli il paio di cuffie che più si adatta a te.

D: Gli auricolari sinistro e destro non hanno lo stesso volume o si sente del rumore che disturba il suono?
D: Rimuovere la polvere o lo strato di ossido del jack del telefono e assicurarsi che la spina delle cuffie sia completamente inserita nella presa.

D: Perché non c'è voce ma solo accompagnamento dall'auricolare?
R: Di solito si verifica quando il telefono non è compatibile con l'auricolare (il jack del telefono non è compatibile con lo standard internazionale), si prega di contattare il servizio clienti.

TASTO MULTIFUNZIONE (SUPPORTA IOS)

- Ⓐ Microfono
- Ⓑ Aumentare volume
- Ⓒ Tasto centrale
- Ⓓ Diminuire volume



AZIONE	RISULTATO
Breve click C	Play & Pausa riproduzione musica o risponde ad una chiamata.
Doppio Click C	Traccia successiva o rifiuta una chiamata.
Triplo Click C	Traccia precedente.
Tenere premuto (2-3 Sec)	Chiama Siri nella schermata di sblocco o rifiuta una chiamata in arrivo.
Premere "+"	Alza il volume o disattiva la suoneria di una chiamata in arrivo o scatta una foto.
Premere "-"	Abbassa il volume o disattiva la suoneria di una chiamata in arrivo o scatta una foto.

Questo tasto multifunzione è stato testato in fabbrica per oltre 100.000 volte. Per prolungare la sua durata, si prega di non premerlo quando non necessario.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

ESTM-500BK



BLACK DIAMOND

MANUAL DO USUÁRIO

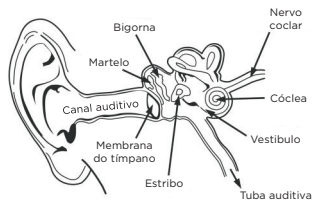
PT Pagina
21-24

OUÇA COM RESPONSABILIDADE

Para evitar danos auditivos, verifique se o volume do seu leitor de música está ajustado antes de conectar os auriculares. Depois de colocar os auriculares nos ouvidos, aumente gradualmente o volume até atingir um nível de audição confortável.

O nível de ruído é medido em decibéis (dB), a exposição a qualquer ruído igual ou superior a 85dB pode causar perda auditiva gradual.

Controle a sua utilização; A perda auditiva é uma função do volume versus tempo. Quanto mais alto, menos tempo pode ficar exposto a ele. Quanto mais suave, mais tempo pode ficar a ouvir.



Não utilize os auriculares quando não for seguro fazê-lo - enquanto estiver a conduzir um veículo, andar de bicicleta, atravessar ruas ou durante qualquer atividade ou num ambiente em que seja necessária a atenção total ao ambiente. É perigoso conduzir utilizando os auriculares e, em muitos locais, é ilegal porque pode não ouvir sons de aviso fora de seu veículo, como a buzina de outro carro e sirenes de emergência. Por favor evite utilizar os auriculares enquanto conduz.

PREGUNTAS FREQUENTES

P: Como conectar os auriculares aos meus leitores de música (telefone, tablet, computador etc.)

R: Conecte o cabo ESTM-500 à ficha 1/8 "(3,5 mm) do seu leitor de música.

Q: Porque é que não existem graves ou graves fracos nos auriculares?

R: ESTM-500 é um auricular intra-aural, tem que colocar as pontas de silicone do auricular no seu ouvido, caso contrário, não fica totalmente isolado.

P: Porque é desconfortável usar os auriculares ou porque é que estão sempre a cair da orelha?

R: Os auriculares intra-aurais ESTM-500 contêm várias pontas de auriculares, concebidas para se ajustarem de forma segura e bloquear o som externo.

Escolha o par que se encaixe mais confortavelmente e que sele melhor o ruído.

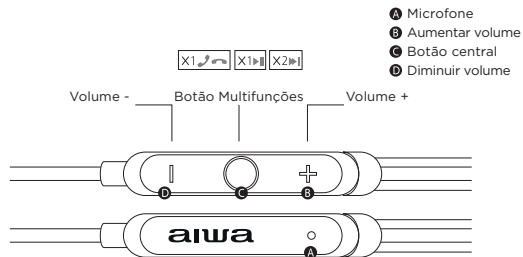
Q: O auricular esquerdo e direito não têm o mesmo volume ou existe ruído ao girar a ficha do telemóvel no leitor?

R: Por favor, limpe a camada de pó ou óxido da ficha do telemóvel e certifique-se de que a ficha do auricular está inserida completamente na entrada de áudio.

P: Por que não se ouve voz, mas apenas música dos auriculares?

A: Normalmente, o telemóvel não é compatível com os auriculares (ficha do telemóvel não é compatível com um padrão internacional) entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

BOTÃO MULTIFUNÇÕES (SUPORTA IOS)



- A Microfone
- B Aumentar volume
- C Botão central
- D Diminuir volume

AÇÕES	RESULTADO
Premir C	Reproduzir e colocar em pausa a reprodução de música ou Atender uma chamada.
Premir duas vezes C	Faixa seguinte na reprodução de música ou Rejeitar uma chamada.
Premir três vezes C	Faixa anterior na reprodução de música.
Premir continuamente (2-3Sec)	Convocar IOS Siri na tela de desbloqueio ou rejeitar uma chamada recebida.
Premir "+"	Aumentar o volume ou silenciar o toque de uma chamada recebida ou tirar uma foto.
Premir "-"	Diminuir o volume ou silenciar o toque de uma chamada recebida ou tirar uma foto.

Este botão multifunções foi testado na fábrica mais do que 100.000 vezes. Para prolongar a vida útil, por favor, não clique/prima este botão com frequência quando não é necessário.

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

AIWA CO., LTD.
TOKYO, JAPAN
www.eu-aiwa.com

Printed in P.R.C.